

**Academicianul Profesor PETRE JITARIU, un
vizionar în cercetarea științifică și învățământul
românesc
(11 Mai 2016, 111 ani de la nașterea Acad. Prof.
PETRE JITARIU)**

IONEL ANDRIESCU*
Prof. Univ. Dr. Emerit

Este atât de greu să cuprinzi într-o scurtă evocare o personalitate atât de complexă ca aceea a Acad. Prof. P. Jitariu, încât mă voi mărgini la momentele în care aripa tutelară, creator vizionar a atins și destinul meu.

Ca profesor nu l-am cunoscut, deoarece cursul de Fiziologie animală l-am făcut cu distinsa Doamnă profesor Matilda Jitariu. L-am cunoscut însă ca decan și om, precum și din relatările colaboratorilor apropiați. Omul înalt, frumos calm și jovial, manifestând solitudine și înțelegere, era apreciat și stimat de toți, iar calitățile sale în relațiile cu colaboratorii și subalternii între care înțelegerea constructivă și bunăvoința le-am constatat și simțit în momentele în care m-au privit direct. Astfel, primul dintre aceste momente a fost acela când la propunerea Prof. M. I. Constantineanu, și-a dat girul pentru încadrarea mea la Catedra de Zoologie a Facultății de Științe Naturale în 1955. Al doilea moment a fost acela când, în urma consultărilor din Biroul senatului Universității „Alexandru Ioan Cuza”, împreună cu D-na Prof. Elena Jeanrenaud și Prof. Pierre Jeanrenaud, Prof. Sergiu Cărăușu și Prof. M. I. Constantineanu, s-a hotărât numirea mea ca director la « Stațiunea de Biologie Marină « Ion Borcea » de la Agigea în 1966.

Al treilea moment a fost acela când, Biroul senatului împreună cu Acad. Prof. P. Jitariu, Prof. I. Gugiu și Prof. C. Martiniuc, au hotărât numirea mea ca director la Stațiunea de Cercetări Biologice, Geologice și Geografice „Stejarul” de la Pângărați în mai 1970, aflată sub egida Universității și unde, în urma trecerii cercetării în regim economic și activității pe bază de contracte (proiecte) directorul de atunci, Dr. Dan Munteanu, demisionase.

Despre „Stațiunea de la Pângărați” știam încă din faza de proiect, deoarece se vorbea în facultate și eram bucuroși că vom avea o stațiune unde să facem practică de vară, pe atunci gratuită, o lună la munte, după primul an de studiu și o lună la mare, la Agigea, după anul doi sau trei. Așa că, Stațiunea fiind înființată în toamna anului 1956, ca proaspăt asistent am făcut prima practică la

**Academician Professor PETRE JITARIU, a
visionary in the scientific research and
Romanian education
(May 11, 2016, 111 years after the birth of
Acad. Prof. Dr. PETRE JITARIU)**

IONEL ANDRIESCU*
Professor Emeritus, PhD

It is so difficult to comprise in a short evocation such a complex personality as that of the Academician Professor Petre Jitariu, so, I will confine myself to those moments when his tutelary, creative, visionary personality marked my destiny too.

I did not know him as a professor because the course of Animal Physiology was taught by the distinguished Professor Matilda Jitariu. However, I knew him as Dean and person, as well as of the relations of the close collaborators. The tall, handsome, calm and jovial man, showing solicitude and understanding was appreciated and esteemed by all. I found and felt his qualities, such as constructive understanding and goodwill, in the relationships with the collaborators and subordinates, in the moments I was directly concerned.

Thus, the first of those moments was that when, at the proposal of Professor Mihai I. Constantineanu, he gave his endorsement for my appointment to the Department of Zoology, Faculty of Natural Sciences, in 1955. The second moment was that when, after consultations within the Bureau of the Senate of "Alexandru Ioan Cuza" University, together with Professor Elena Jeanrenaud and Professor Pierre Jeanrenaud, Professor Sergiu Cărăușu and Professor Mihai I. Constantineanu, it was decided my appointment as a Director of "Ion Borcea" Marine Biology Station from Agigea, in 1966.

The third time was that when, the Senate Office together with Academician Professor Petre Jitariu, Professor Ion Gugiu and Professor Constantin Martiniuc, decided my appointment as a Director of "Stejarul Biological, Geological and Geographical Research Station" from Pângărați, in May, 1970, under the aegis of "Alexandru Ioan Cuza" University, passing research in economic regime and activity on the basis of contracts (projects), because the Director of that time, Dr. Dan Munteanu, resigned.

I knew about the Research Station from Pângărați when it was in the stage of a project

Pângărați, în 1957, în cadrul însoțit și feeric al vegetației montane, la Vila Turcan unde Stațiunea a funcționat până la darea în folosință a sediului în 1958. Al doilea contact cu Stațiunea l-am avut la aniversarea de 10 ani a Stațiunii de la Pângărați. Nu voi uita niciodată frumoasa aniversare, în acea perioadă „romantică” în cercetare, cu excursia pe lacul „Izvorul Muntelui – Bicz”, pe vasul „Emil Racoviță” nu de mult transferat de la Agigea de colegul Dr. I. Miron, când Prof. C. Motaș ne-a recitat, în calmul și liniștea absolută ce domnea între munți, lungul și frumosul poem „Lacul” de Lamartine, în frumoasa limbă a autorului.

A urmat apoi vocea inimitabilă a Prof. Gh. Hassan care a răspândit cu reverberații de catedrală, parcă mai impresionant ca niciodată, în spațiul larg și însoțit, melodia „O Sole Mio”, elogiare a bucuriei de a trăi, a naturii și a iubirii și, nu numai pentru că sunt român, dar mi s-a părut la concurență absolută cu Luciano Pavarotti. „O tempora.....”. Aici aveam să ajung, în mai 1970, în condiții cu totul diferite și complicate în ce privește relațiile interpersonale, acutizate în plus de repercusiunile social-economice ale noului regim de funcționare, economic.

Întorcându-ne la ctitorirea vizionară a Stațiunii „Stejaru”, de către Prof. Petre Jitariu, trebuie să recunoaștem amploarea acestei viziuni care avea la bază ansamblul transformărilor ce urmau să fie induse în întreaga zonă, adică pe aproape jumătatea inferioară a cursului râului Bistrița, în urma construirii barajului Izvorul Muntelui – Bicz și a formării celui mai mare lac de baraj din țara noastră. Profesorul P. Jitariu, cu largă lui deschidere biologică și-a dat seama de necesitățile și oportunitățile cunoașterii evoluției de ansamblu a acestei zone, de la aspectele geografice și geologice până la cele ecologice, sociale, economice și, cu aceași prioritate a oportunităților pentru instrucția prin practica „de teren” a studenților geografi, geologi, biologi – și nu numai – din învățământul universitar românesc.

Profesorul Petre Jitariu nu s-a oprit însă, doar la activitatea Stațiunii, pentru care a avut alături pe Prof. I. Gugiuman și pe Prof. C. Martiniuc de la Facultatea de Geografie.

D-sa a sprijinit stațiunea pe tot parcursul vieții. Astfel el s-a preocupat de alegerea și încadrarea unei bune părți a personalului biologic de cercetare, instruirea prin asistență, sfaturi, pregătirii doctorale, colaborări directe, polarizarea interesului altor specialiști asupra problemelor științifice ale stațiunii, sprijin direct la Minister și forurile

because it was an issue spoken in the faculty; we were glad that we would have a research Station for the students' summer field practice, at that time free of charge. Thus, it was one month in the mountains, after the first year of study, and one month at the Black Sea, at Agigea, after the second and third year of study. The Station being established in the autumn of 1956, as a new assistant, I did the first practical training at Pângărați in 1957, within the sunny and enchanting framework of the mountain vegetation, at Villa Turcan, where the Station functioned until the finalization of its construction in 1958.

I had the second contact with the Station at the 10th anniversary of the Station from Pângărați. I will never forget the beautiful anniversary in that "romantic" period of research, with the excursion on "Spring of Mountain - Bicz" Lake, aboard "Emil Racovita" which, not long ago, was transferred from Agigea by the colleague Dr. Ionel Miron, when Professor Constantin Motaș recited, in the absolute calm and peace surrounding the mountains, the long and beautiful poem "The Lake" by Lamartine, in the beautiful language of the author.

Then, it followed the inimitable voice of Professor Gheorghe Hassan with cathedral reverberations, even more impressive than ever, in the large and sunny space; he sang the melody "O Sole Mio", a praising of the joy of living, of nature and of love and, not only because I am a Romanian, but it seemed to me he was a genuine competitor of Luciano Pavarotti. "O tempora", I had to come here in May 1970, in totally different and complicated conditions in terms of interpersonal relationships, besides the exacerbation of the social and economic repercussions of the new functioning regime.

Returning to the visionary setting up of the "Stejaru" Station by Professor Petre Jitariu, we must recognize the magnitude of this vision that it had at the basis the ensemble of transformations that were to be induced in the whole zone, along half of the lower course of the Bistrița River, as a result of the construction of Spring of Mountain – Bicz dam and the formation of the biggest dam lake in Romania. Professor Petre Jitariu, with his wide biological opening, realized the needs and opportunities of knowing the general evolution of this zone, from the geographical and geological aspects to the ecological, social, economic ones; he also realized the importance and the opportunities

superioare în probleme științifice și administrative, etc.

Ce a devenit în timp viziunea–ctitoria profesorului Petru Jitariu și a colaboratorilor lui, ce a însemnat în știință și societatea românească a celui de a doua jumătate a secolului XX și până astăzi ?!

Putem aprecia, fără lipsă de modestie că „Stațiunea” a fost un fenomen unic în Europa și probabil în lume, dacă avem în vedere condițiile istorice în care a existat, în special până la schimbarea regimului politic, în 1989, adică în aproape 40 de ani, iar contribuția Stațiunii la viața științifică și socială a țării noastre este impresionantă și, în mare, se referă la unele domenii de mare importanță fundamentală, economică și socială:

- Cunoașterea complexă a unei importante zone geografice, Valea Bistriței și evoluția acestei zone ca urmare a formării Lacului de baraj Izvorul Muntelui – Bicaz, de la aspectele geologice, climatice, geografice, până la cele subtile, ecologice și fiziologice precum și la potențialul economic prin acvacultura păstrăvului;
- Inițierea unor cercetări geologice și geografice noi atât în zonă cât și pentru țara noastră, până la cele privind șisturile bituminoase, ca aspect economic;
- Dezvoltarea unor cercetări noi în România privind obținerea unor noi principii active farmaceutice din plante medicinale;
- Realizarea, în mediul academic universitar a primelor experimente de combatere biologică a unor insecte dăunătoare, dorite de înaintașii noștri;
- Toate aceste realizări enunțate pe scurt, au presupus organizarea unor noi laboratoare și crearea în general a unei noi logistică, iar polarizarea și disciplinarea cercetării prin noul regim de contracte-proiecte nu au avut doar efectele aparente de atingere a libertății de cercetare și independenței cercetătorului ca individ, ci a și grăbit și potențat efortul creator și publicarea unor opere de mare valoare științifică, apreciate și cu numeroase premii ale Academiei Române, în toate cele trei domenii de cercetare: Geologie, Geografie, Biologie;
- Stațiunea a devenit locul unde s-au dezvoltat și valorificat pasiunea și entuziasmul unei pleiade de tineri cercetători, marea majoritate proveniți de

the area offered for the field practice of the Geography, Geology and Biology students.

Professor Petre Jitariu did not stop himself, only at the activity of the Station where he had Professor Ion Gugiuman and Professor Constantin Martiniuc from the Faculty of Geography as close collaborators. He supported the Station during his life. Thus, he was concerned with the selection and employment of a large part of the biological research staff, the training through assistance, advices, doctoral training, direct collaboration, the polarizing of interest of other specialists on the scientific problems of the Station, direct support from the Ministry and higher forums in the scientific and administrative matters, etc.

What has become of the vision of the Professor Petre Jitariu and of his collaborators during time, what has it meant in science and in the Romanian society of the second half of the twentieth century until today?!

We can appreciate, without lack of modesty that "the Station" was a unique phenomenon in Europe and probably in the world, if we have in view the historical conditions in which it existed, particularly the change of the political regime in 1989; for almost 40 years, the contribution of the Station to the scientific and social life of Romania has been impressive and broadly it refers to some areas of great fundamental economic and social importance:

- The complex knowledge of an important geographical zone, the Bistrita Valley and the evolution of this zone due to the formation of Bicaz dam lake known as the Spring of the Mountain from the geological, climatic, geographical point of view but also ecologically and physiologically, as well as in terms of economic potential through trout aquaculture;
- The initiation of some new geological and geographical research both in the zone and Romania up to those concerning the bituminous schists, from the economic perspective;
- The Development of some new research in Romania regarding the obtaining of some new pharmaceutical active ingredients from medicinal plants;
- The realization, in the university academic medium, of the first

- la Universitatea din Iași, a noastră « Alma mater » ;
- Astfel aproape 60 de tineri și-au început sau și-au format aici cariera profesională, de la debut până la înalta specializare și deplinătate personală, atestându-se aceasta prin continuarea universitară a carierelor precum și prin înalta recunoaștere a personalităților formate în Stațiune;
 - Astfel 30 dintre cercetătorii de la Pângărați au devenit cadre didactice universitare, dintre care 26 profesori universitari la Universități de prestigiu din Iași, Bacău, Suceava, Constanța, Craiova, Cluj-Napoca și Târgu Mureș, contribuind la pregătirea a peste 30 de serii de studenți în domeniile Geologie, Geografie, Biologie, Agronomie, etc. Să mai menționăm și faptul că dintre aceștia, opt au fost decani și prodecani, trei rectori și prorectori la Bacău și Suceava, președinți de Senat, un Ministru Secretar de Stat, un membru Corespondent al Academiei Române, un membru al ASAS, mai mulți membri ai AOS, etc. Pe de altă parte aproape 20 dintre membrii Stațiunii au continuat cariera de cercetare până la treptele cele mai înalte, conducând colectivele urmașe ale Stațiunii „Stejarul” și bucurându-se de cele mai frumoase aprecieri, titluri și recompense sociale ca șefi ai unor direcții de cercetare, directori, etc. Fără să greșim, putem considera că Stațiunea de cercetări Biologice Geologice și Geografice „Stejarul” Pângărați, în prezent Stațiunea Biologică „Prof. P. Jitariu”, a fost și a rămas pentru țara noastră, un adevărat « Locus genii » al Științei Românești ;

Ținând seama de timpul pe care l-a ocupat în istoria noastră și de condițiile complexe în care a funcționat, nu avem voie să vorbim despre „o destrămare” a Stațiunii, după 1982. În afara condițiilor intrinsece, personalitățile formate la Stațiune în mod firesc trebuiau să tindă spre o împlinire superioară meritată, care era aceea universitară. Totuși, mulți dintre cei formați la Stațiune, au lăsat în urma lor colective de cercetare puternice care subzistă până în prezent și care, cel puțin parțial, și-au adunat din nou ramurile pe

experiments of biological control of some pest insects, desired by our predecessors .

All these briefly outlined achievements assumed the organization of some new laboratories and the creation, in general, of new logistics and polarization and discipline of research through the new regime of contracts-projects; the liberty and independence of the researcher as an individual was only apparently limited as creative efforts intensified and there were published works of great scientific value, that obtained numerous awards of the Romanian Academy in all those three fields of research: Geology, Geography, Biology;

The Station became the place where a pleiad of young researchers, the great majority from the University of Iași, our "Alma Mater", discovered their passion and enthusiasm and developed scientifically;

Thus, almost 60 young people started or formed here their professional career, from the debut to the high specialization and personal completeness, attesting this by university continuation of careers as well as by highly recognition of personalities formed in the Station.

Thus, 30 of researchers from Pângărați became university teaching staff among which, 26 university professors at prestigious universities in Iași, Bacău, Suceava, Constanța, Craiova, Cluj-Napoca and Târgu Mureș, contributing to the preparation of more than 30 series of students in the fields of Geology, Geography, Biology, Agronomy, etc. Let us mention also the fact that of these, eight were Deans and Deputy Deans, three Rectors and Vice-Rectors in Bacău and Suceava, Presidents of the Senate, a Secretary Minister of State, a Corresponding member of the Romanian Academy, a member of ASAS, several members of the Academy of Scientists, etc. On the other hand, almost 20 members of the Station continued the research career to the highest levels, leading the collectives that followed at „Stejarul” Station and enjoying the most beautiful appreciations, titles and social rewards as chiefs of some research directions, directors, etc. Without making a mistake, we can consider that Stejarul Station of Biological, Geological and Geographical Research, Pângărați, at present, "Professor P. Jitariu" Biological Station, was and has remained for our country, a true "Locus geniuses" of the Romanian Science.

aceiași trunchi puternic al „Stațiunii de la Pângărați”;

Cum se întâmplă în cazurile fericite, prin ceea ce a dat Stațiunea „Stejarul” Științei și Învățământului universitar ca urmare a „impulsului vital creator” al ctitorilor, s-a depășit putem spune, cu mult viziunea inițială a acestor înaintași.

Stațiunea nu s-a destrămat, sau desmembrat. Ea a fost ca o „super nova” care și-a împărțiat lumina și energia în întregul univers științific și universitar românesc, încununare a viziunii primordiale a Prof. Petre Jitariu și a colaboratorilor lui.

Destinul meu ca director s-a intersectat aproape șapte ani cu cel al Stațiunii, al istoriei alerte și oarecum zbuciumate a perioadei 1970 – 1976 dar la fel de zbuciumată pentru întreaga cercetare românească. Știam din 1967 că se pregătește și la noi după modelul occidental trecerea cercetării în regim contractual pentru orientarea acestei activități spre probleme de interes economic și aveam informații la zi despre situația din țările occidentale unde, cu cel puțin zece ani înainte se adoptase această soluție. Astfel, până în 1970 instituțiile noastre de cercetare funcționau după un regim bugetar, în care, totuși, cele aparținând de ministere cu profil economic aveau tematica orientată spre rezolvarea problemelor practice ale Agriculturii, Silviculturii, Zootehniei, Sănătății, etc. Din 1970, toate instituțiile de cercetare, în afara celor aparținând Academiei Române, au fost trecute la regimul de activitate pe bază de contracte obținute prin licitație și orientate spre probleme de importanță economică sau, cum se spunea pe atunci, spre o cercetare « fundamental-orientată ».

În cadrul instituțiilor și colectivelor mai puțin sau aproape deloc informate, această în aparență bruscă schimbare, a produs confuzie dusă până la revoltă și descurajare, manifestată uneori prin opoziție fațășă și refuzul de a contribui la găsirea de soluții.

În această situație demobilizatoare, în plus Universitatea nu mai putea să-și exercite egida asupra Stațiunii din punct de vedere economic-administrativ, decât prin sfaturi, deoarece Învățământul superior funcționa ca și în prezent în regim bugetar. „Forurile superioare” au găsit totuși o soluție temporară de compromis.

În acest sens, a fost alocată o sumă destul de consistentă prin care să se finanțeze teme de cercetare „Fundamental-orientată” cerute de institutele de profil ale Academiei de Științe

Taking into account the time occupied in our history and the complex conditions in which it functioned, we are not allowed to talk about "a teasing" of the Station after 1982. Excepting the intrinsic conditions, the personalities formed at the Station, naturally aimed at deserved superior fulfilment, which was the university. Yet, many of those trained at the Station, left behind strong research collectives that have remained up to the present, at least partially, and they have gathered again on the same strong 'trunk' of the "Station from Pângărați".

As it happens in happy cases, by what „Stejarul” Station gave (offered) to Science and University Education as a result of the „creative vital impulse” of the founders, we can say that it has by far exceeded the initial visions of these predecessors. The Station has not been broken up or dismembered. It was like a "super nova", which scattered light and energy in the whole Romanian scientific and university universe, the crowning of the primordial vision of Professor Academician Petre Jitariu and his collaborators.

My destiny as a Director was intersected almost seven years with that of the Station, of its alert and somewhat tumultuous history of the period 1970 - 1976, but equally eventful for the entire Romanian research. I knew in 1967 that, following the western model, research had to pass to a new contractual regime and focus on economic issues of great interest. Western countries had already adopted this model ten years before. Thus, until 1970 our research institutions functioned according to a budgetary regime, in which, however, those belonging to the ministries of economic profile had the themes oriented to solve the practical problems of Agriculture, Silviculture, Zootechny, Health, etc. Starting with 1970, all the research institutions, except those belonging to the Romanian Academy, passed to the activity based on contracts obtained by auction and oriented toward problems of economic importance or, as it was said at that time, toward a fundamental-oriented research.

Within the less or almost no informed institutions and collectives, this seemingly sudden change caused confusion and discouragement carried up to revolt, manifested sometimes by outspoken opposition and refuse to find solutions.

In this demobilizing situation, moreover, the University could not exercise any longer the aegis on the Station from economic-administrative

Agricole și Silvice și a unor Ministere cu profil economic. În ce ne privește, prin tematica de cercetare propusă din partea Stațiunii, am obținut o sumă consistentă care a rămas valabilă mulți ani. În acest fel, având o bază financiară asigurată, și alte contracte, s-a putut asigura activitatea și dezvoltarea absolut necesară a colectivelor și direcțiilor de cercetare din Stațiune, corespunzător noului mod de funcționare. Astfel în 1970 funcționau vreo 14 laboratoare (mai curând direcții tematice) cu doar 1-2 cercetători fiecare dintre cei 17 existenți atunci. Această situație nu putea continua pentru realizarea proiectelor, ceea ce a determinat dezvoltarea colectivelor în funcție de finanțarea obținută.

Aceasta a fost situația de ansamblu în Stațiune și pe plan național când am fost numit director la Stațiune prin Adresa nr. 53863 / 1970 a Ministerului Învățământului, în urma demisiei directorului de atunci, Dr. Dan Munteanu. Cu sprijinul majorității cercetătorilor din Stațiune am putut redresa și depăși perioada critică. Astfel, în loc să se destrame, colectivele de cercetare și baza logistică s-au dezvoltat mult și odată cu acestea, întreaga Stațiune.

Trebuie să menționez aici sprijinul continuu și constant al Prof. Petre Jitariu, director al Centrului de Cercetări Biologice din Iași, instituție în aceeași situație ca și noi, precum și al Prof. I. Gugiuman și mai ales al Prof. C. Martiniuc, foști directori ai Stațiunii, care au contribuit din plin, cu sprijinul Universității „Al. I. Cuza” din Iași, la modernizarea stării materiale a Stațiunii, dar și cu sfaturi în domeniile cercetării și administrației. Noi de altfel, începând cu 1970, am continuat și terminat unele proiecte gospodărești începute de ei.

Pe scurt, iată care au fost realizările obținute în primii cinci ani ai strădaniei subsemnatului, sprijinit de colegii și persoanele pomenite mai sus:

- Bugetul Stațiunii a crescut de la 2388 mii lei în 1970, la 4500 mii lei, adică cu 188% (sau de 1,88 ori) până în 1975;
- Valoarea contractelor care au alcătuit bugetul a crescut de la 200 mii lei în 1970, la 4500 mii lei, adică cu 2250% (sau de 22,5 ori) până în 1975;
- Dintre aceste contracte, cele cu unități (instituții economice) au crescut de la zero în 1970, la 2600 mii lei, constituind 58% din valoarea totală a contractelor (proiectelor) de cercetare ;

point of view, because higher education functioned in budgetary regime, as it still happens. However, the "Superior Forums" found a temporary compromise solution.

In this sense, it was allocated a pretty consistent sum through which to be financed "Fundamental-oriented" research themes required by profile institutes of the Academy of Agricultural and Silvicultural Sciences and of some Ministries with economic profile. As it concerns us, through the research theme proposed by the staff of the Station, we obtained a consistent sum which remained valid for many years. In this way, having a secured financial basis, and other contracts, it could ensure the activity and the absolutely necessary development of the collectives and the research directions of the Station, corresponding to the new functioning mode. Thus, in 1970, there were functioning about 14 laboratories (thematic directions) with only 1-2 researchers each among those 17 existing at that time. This situation could not continue as projects became the main activity; thus, it determined the development of collectives depending on the obtained finances.

This was the situation at the Station and at national level as well, when I was appointed Director of the Station through the address no. 53863/1970 of the Ministry of Education, following the resignation of the Director of that time, Dr. Dan Munteanu. With the support of the majority of the researchers of the Station we could straighten out and surpass the critical period. So, instead of breaking up, the research collectives and the logistic basis developed more and together with them the whole Station.

I must mention here the continuous and constant support of Professor Petre Jitariu, director of the Biological Research Centre Iasi, an institution in the same situation like us, as well as of Professor Ion Gugiuman and especially of Professor Constantin Martiniuc, former directors of the Station who contributed fully, with the support of "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi, to the modernization of the infrastructure of the Station, but also with advice in the research and administrative fields. We, as a matter of fact, since 1970, continued and finished some household projects started by them.

In short, these are some of the achievements obtained in the first five years of hard and dedicated efforts made by the aforementioned colleagues and the persons:

- Dar cel mai important aspect al dezvoltării a fost acela al dinamicii personalului de cercetare, viitoarele personalități formate la Pângărați. Creșterea a fost de 241 % (sau de 2,41 ori) între 1970 și 1975;
- Baza materială , în mod necesar s-a dezvoltat în aceeași măsură;
- Acestea au contribuit la o stabilitate nemăntălnită din toate punctele de vedere a Stațiunii și activității ei;
- S-au continuat de asemenea susținerea practicii studenților de la universitățile din țară;
- În plus, în pofida greutăților epocii specifice mai ales sistemului social din România, ca și la Stațiunea de Biologie Marină „Prof. I. Borcea”, de la Agigea am dezvoltat pentru prima dată relațiile cu cercetarea și învățământul din străinătate, stabilind primele schimburi de studenți cu Universitatea Paris VII din Paris, schimburi științifice cu Universitatea din Konstanz Germania Federală –am încheiat și primul contract internațional plătit, cu Institutul Internațional de Combatere Biologică, Stațiunea de la Delémont, din Elveția, am favorizat stagii științifice personale ale cercetătorilor din Belgia, din Franța, Elveția, Venezuela, etc.

Greutățile personale pe care le-am înfruntat au provenit și din faptul că nu aveam locuință, iar salariul nu mi l-am alocat din regie, cum aveam dreptul ci din aceleași contracte cu care mi-am finanțat colectivul propriu de cercetare, contracte la care am lucrat efectiv, de la munca de teren până la redactare și predare. Am considerat activitatea mea la Stațiune ca o datorie față de Universitatea „Al. I. Cuza” al cărei student am fost și față de magistrații Almei mater care mi-au acordat încrederea numind-mă director al Stațiunii, iar Prof. C. Grasu are dreptate când spune că perioada 1970 – 1976 a fost cea mai prolifică, Stațiunea atingând maximum de dezvoltare. De aceea, alăturăm eforturilor noastre, înțelegerea și eforturile colegilor de atunci care au pus umărul cu entuziasm și determinare la progresul Stațiunii, printre care au fost Dr. Ionel Miron, Dr. Gogu Gheorghită, Dr. I. Bâra, Dr. Klaus Battes și cea mai mare parte dintre colegii Geografi coordonați de Dr. I. Bojoi și dedicăm

- The budget of the Station budget increased from 2,388 thousand lei in 1970 to 4,500 thousand lei, i.e. by 188 % (or 1.88 times) until 1975;
- The value of the contracts that made up the budget increased from 200 thousand in 1970 to 4,500 thousand lei, i.e. 2,250 % (or 22.5 times) until 1975; Of these contracts, those with economic institutions (units) increased from zero in 1970 to 2,600 thousand lei, representing 58 % of the total value of the research contracts (projects);
- But the most important aspect of development was that of the dynamics of the research staff, the future personalities formed at Pângărați. The increase was 241 % (or 241 times) between 1970 and 1975;
- The necessary material resources developed in the same measure;
- These contributed to an unprecedented stability in all aspects of the Station and its activity;
- We also continued to support the field practice of the students from different universities in the country.

In addition, in spite of the specific difficulties of the epoch, especially those related to the social system in Romania, as it was the case at Professor I. Borcea Marine Biology Station, for the first time, I developed relationships with the research and education institutions from abroad, establishing the first exchanges of students with the University Paris VII from Paris, scientific exchange with the University of Konstanz, West Germany, I signed the first international paid contract with the International Institute of Biological Control, the Station from Delémont, Switzerland, I favoured personal scientific stages of researchers from Belgium, France, Switzerland, Venezuela, etc.

The personal hardship that I faced came also from the fact that I had no dwelling place and I did not receive my salary from the management, as I had the right, but from the same contracts based on which I financed my own research collective agreement (contract), contracts to which I actually worked from the field work to editing and handing. I have considered my activity at Station as a duty to "Alexandru Ioan Cuza" University whose

succesele și realizările acelei perioade, memoriei Academicianului Prof. Petre Jitaru pe care o evocam astăzi, May 11, 2016

student I was and to my masters of Alma Mater who placed confidence in me, appointing me as a Director of the Station, and Professor Constantin Grasu is right when he says that the period 1970 - 1976 was the most prolific one, the Station reaching the maximum of development. Therefore, we join our efforts, the understanding and efforts of the colleagues of that time who gave a helping hand with enthusiasm and determination to the progress of the Station, among whom, we mention: Dr. Ionel Miron, Dr. Gogu Gheorghită, Dr. Ion Bâra, Dr. Klaus Battes and most of our geographer colleagues, coordinated by Dr. Ion Bojoi; I dedicate the successes and achievements of that period to the memory of the Academician Professor Petre Jitaru that we are evoking today, May 11, 2016.

*„Alexandru Ioan Cuza” University, Faculty of Biology, Carol I Bd., 20A, 700505, Iași, Romania, e-mail: anion@uaic.ro, andriescu_ionel@yahoo.fr

(The translation of the text into English was made by Varvara Mircea, Professor Emeritus, PhD, and revised by Dr. Alina Vlăduț. For their work and goodwill, we address to them the sincerest and warm thanks.)